

‘Scottish Spleen: Baudelaire’s Prose Poems in Scots’ edited by James W. Underhill, Tom Hubbard and Stewart Sanderson

Review by Clive Scott

Le Spleen de Paris

Et si quelquefois, sur les marches d’un palais, sur l’herbe verte d’un fossé, dans la solitude morne de votre chambre, vous vous réveillez, ... (Baudelaire)

An if frae time tae time, on the steps o a palace, in the green sedge o a sheuch, in the dreich lanesomeness o yer chaumer, yo come tae yersel, ... (Walter Perrie, born Quarter, South Lanarkshire)

An if, sometime, apö da steps o some palace, apö da green girse o a ditch, aa dysel in dy room I da moarneen, sood du wakken, ... (Christie Williamson, born Yell, Shetland)

Underwoods

Scottish Spleen: Baudelaire's Prose Poems in Scots

(c) The Bottle Imp